



الدورة السادسة عشرة

لاهاي، ٥-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨

تقرير المكتب عن التمثيل الجغرافي العادل والتوازن بين الجنسين
في تعيين الموظفين في المحكمة الجنائية الدولية

٢	.....	مقدمة	أولاً
٢	.....	عملية التوظيف	ثانياً
٣	.....	التوازن بين الجنسين	ثالثاً
٤	.....	التمثيل الجغرافي	رابعاً
٦	.....	المتدربين الداخليين والموظفين الفنيين المبتدئين والفنيين الزائرين	خامساً
٦	.....	الاستنتاجات	سادساً
٧	.....	التوصيات	سابعاً
٧	.....	الف - إلى المحكمة	
٨	.....	باء - إلى الجمعية الدولية الأطراف	
٩	.....	مشروع إدراج بنود في القرار الجامع	مرفق

أولاً - مقدمة

١- ينص نظام روما الأساسي على أنه ينبغي أن تكفل المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة") أعلى معايير الكفاءة والمقدرة والنزاهة وأن تراعي التمثيل العادل للإناث والذكور في جميع الوظائف، وتمثيل النظم القانونية الرئيسية في العالم في شغل الوظائف القانونية، والتمثيل الجغرافي العادل في وظائف الفئة الفنية. وتحدد إجراءات الاختيار بموجب المعايير المنصوص عليها في الفقرة ٢ من المادة ٤٤ والفقرة ٨ من المادة ٣٦ من نظام روما الأساسي، وقرار جمعية الدول الأطراف ("الجمعية") ICC-ASP/1/Res.10.

٢- وطبقا للقرار الذي اتخذته الجمعية، يستند نظام النطاقات المرغوبة الذي تطبقه المحكمة على النظام الذي تطبقه الأمم المتحدة. وتُحسب النطاقات على أساس اشتراكات الدول المالية في ميزانية المحكمة وعدد السكان في تلك الدول، وينطبق هذان المعياران على جميع الأعضاء في نظام روما الأساسي.

٣- طلبت الجمعية في دورتها السادسة عشرة، بأن "يواصل المكتب العمل مع المحكمة لتحديد سبل تحسين التمثيل الجغرافي العادل والتوازن بين الجنسين في الوظائف الفنية، وإبقاء مسألة التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين قيد البحث، وتقديم تقرير إلى الجمعية في دورتها السابعة عشرة للجمعية به" (١).

- بإسناد التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين إلى الفريق العامل في نيويورك السيد باتريك لونا (البرازيل) كميسر بشأن هذه المسألة
في نيسان/أبريل . وكما كان الحال في السنوات السابقة هذا التيسير، من جملة
محدثه

- في اجتماع لفريق العامل في نيويورك المنعقد في
- التي يمثلها قسم الموارد البشرية
الجغرافي والتوازن بين الجنسين،
التي تم تحديثها حتى /سبتمبر
قسم هذه الإ
وتجدر الإشارة إلى أن المعلومات المتعلقة بالتمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين
بين في
" (٢)

- ذوي المصالح بهدف توفير معلومات محددة عن
، وشدد على أهمية نشر الإعلان عن

() ICC-ASP/16/Res.6 . ()

() ICC-ASP/17/5)، المرفق الثاني، في /

"التمثيل الجغرافي للموظفين الفنيين للمحكمة الجنائية الدولية" CBF/31/12P01

ثانياً- عملية التوظيف

- حتى تاريخ /
جنسية مختلفة (باستثناء المسؤولين المنتخبين و
(^(٣))

- وقدم ممثلو قسم الموارد البشرية إلى الدول معلومات أساسية عن سير عملية التوظيف. وأبلغت
تختار المحكمة المرشحين
في التمثيل الجغرافي والتمثيل الجنساني.

مواطني هذه البلدان بالشكل المناسب في
في محاولة

ثالثاً- التوازن بين الجنسين

- حتى تاريخ /
الفنيين بالمحكمة، في حين شكل الموظفون الذكور ، في المائة.^(٤) في حين
في المائة في () % - () %
(
في المستويات العليا: فليس هناك سوى
() % - () % في ال -
في الرتبة ف- () % - في الرتبة ف-
() %.^(٥)

- من انخفاض في النسبة الإجمالية للموظفات في الموظفين الفنيين في
بين التدابير التي
اتخذتها المحكمة للحفاظ على هذا الإنجاز التوازن بين الجنسين في لجان التوظيف.

- في الرتب العليا. ولاحظت المحكمة
مجموعة أنه على الرغم من أن نوعية المرشحات الإناث لم تكن أقل
المرشحين الذكور للوظائف الرفيعة المستوى تميل إلى أن تكون حوالي ثلثي الطلبات، ولذلك يجري النظر في
التدابير الرامية إلى زيادة

(٣)

(٤) معلومات مقدمة من قسم الموارد البشرية عبر الفيديو مع الفريق العام في نيويورك في

(٥)

" من أجل المساهمة في فهم أفضل لهذا
" " " بالإضافة إلى
غير المقصود النساء في تعزيز
() .

له الخبرة.

المشورة بشأن معالجة المسائل التنظيمية النظامية التي قد تشكل
إلى جانب برنامج تدريبي
بجهد التنسيق الجنساني .
(إلى شبكة القيادات المعنية بنوع
الجنس، التي تجمع بين صانعي القرار من الإناث والذكور

- الموظفين في المناصب العليا، فإن الاستراتيجية المتعلقة
بتحقيق التوازن بين الجنسين على هذا المستوى طويلة الأجل. ولتوضيح هذه النقطة، أبلغت المح
بالنظر إلى - - - - - اغرتان في عام (-)
في عام (-) في عام (-) (٦).
- في دورته

(٧) تحديث في دورتها الثانية والثلاثين في عام
شارة إلى أن الفجوة بين الجنسين في المستويات
بأن تواصل المحكمة جهودها لمعالجة هذا الوضع وتقديم تحديث في نفس الجلسة
(٨)

رابعاً- التمثيل الجغرافي

- جنسية في / ممثلة في

(٩)

للدول غير الأطراف في نظام روما الأساسي. (١٠)

(٦) تستند الأرقام الواردة في هذه الفقرة إلى وثيقة غير رسمية "نظرة عامة على بيانات الدوران في
- ، والتي أحالتها المحكمة إلكترونياً إلى الميسر في /

(٧) تم (ICC-ASP/17/5) ،

(٨)

(٩) تم (ICC-ASP/17/5) ، المرفق الثاني، الذي تم تحديثه في /

في " CBF/31/12P01 التمثيل الجغرافي للموظفين

(١٠)

- في / هناك في التاريخ
موظفا من منطقة آسيا والمحيط الهادئ، و
موظفا من مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، و
موظفا من مجموعة الدول الغري
(١١).

- في / بح
التالي: (١٢)

() - () : المنطقة الأفريقية، وواحد من منطقة آسيا والمحيط الهادئ، واثنان
من مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي، وبدون تمثيل من منطقة أوروبا الشرقية، مع زيادة في التمثيل
من رعايا دول أمريكا اللاتينية والكاريبي ومجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى () .

(ب) - () : ثمانية من المنطقة الأفريقية، وواحد من منطقة آسيا والمحيط الهادئ،
() ، وواحد من مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي، و
مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، مع زيادة في التمثيل من رعايا أفريقيا ومجموعة دول أو

() - () : من المنطقة الأفريقية، وسبعة من منطقة آسيا والمحيط الهادئ،
وخمسة من مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي ()
من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، مع زيادة في التمثيل من رعايا المنطقة الأفريقية ومجموعة دول

() - () : منطقة آسيا والمحيط الهادئ
من مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي، و
مع زيادة في التمثيل من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى.

(هـ) - () : وثمانية منطقة آسيا والمحيط الهادئ
من منطقة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي، و
مع زيادة في التمثيل من رعايا مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى.

() - () : ستة من المنطقة الأفريقية، وخمسة من منطقة آسيا والمحيط الهادئ وثمانية
مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى مجموعة دول أمريكا
اللاتينية والكاريبي غير ممثلة؛

- وفي حين أقرت المحكمة بأن تحقيق التمثيل الجغرافي العادل
التحسين في السنوات الأخيرة، على
الأقل فيما يتعلق بالبلدان غير ممثلة. وانخفض عدد البلدان غير الممثلة
بلدان في الفترة من
إلى عام .

(١١) . تجدر الإشارة إلى أن هذه الأرقام لا تشمل الموظفين في وظائف اللغ .
()

() في هذه الحالة،
لأفراد

وظائف مقارنة بالنسبة المستهدفة التي حددتها الموارد البشرية لهذه ا .

- إلى أن التمثيل
الجغرافي في المحكمة لغير صالح
آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر
الكاربيبي.

- لنظر في أهداف المحكمة المتعلقة بالتمثيل الجغرافي على الصعيدين
الوطني والإقليمي. وجرى التشديد على أن تمثيل مجموعة إقليمية تمثيلاً زائداً ينبغي أن
مواطنين من دولة من تلك المجموعة غير مثله. وأشير إلى أن بعض الدول التي تعتبر من أكبر الدول
ساهمة في ميزانية المحكمة ما زالت ممثلة تمثيلاً ناقصاً.

ألف - توظيف مواطنين من غير الدول الأطراف

- ل الجغرافي والتوازن بين الجنسين^(١٥) ظل عدد مواطني
الدول غير الأطراف كما هو (). على الرغم من أن زيادة طفيفة قد شوهدت في
/ () من مجموع الموظفين، حتى / سبتمبر تم تخف
هذا الرقم إلى () % من مجموع الموظفين.^(١٦)

- وشددت الدول على أن العديد من الوظائف لا يزال يشغلها مواطنون من غير الدول
الكافي.

- ولوحظ أن توظيف مواطني الدول غير الأطراف
، وفقاً للممارسة والمبادئ الأساسية للخدمة المدنية الدولية، على النحو الذي تحدده المحكمة
، يحق لجميع موظفي المحكمة الإعفاء من الضرائب على
والبدايات التي تدفعها المحكمة. الالتزامات الضريبية
بتسعة من دافعي الضرائب في الولايات المتحدة المدرجين في قائمة رواتب.^(١٧)

- وفي الدورة الثلاثين إلى أنه كان هناك عدد كبير من
الموظفين من رعايا الدول التي لم تكن أطرافاً في نظام روما الأساسي.^(١٨) مجدداً
، وأوصت بأن تعالج المحكمة هذه المسألة مع اختلال التوازن الحالي في التمثيل الجغرافي.^(١٩)

^(١٤) المعلومات المقدمة من قسم الموارد البشرية في اتصال عبر الفيديو مع الفريق العامل في نيويورك في /

^(١٥) ICC-ASP/16/35 .

^(١٦) تستند الأرقام الواردة في هذه الفقرة إلى وثيقة غير رسمية "التمثيل الجغرافي: حسب المجموعات الإقليمية (بما في ذلك الدول غير المعتمدة)"، والتي أحالتها المحكمة إلكترونياً إلى الميسر في /

^(١٧) البيانات المالية للمحكمة الجنائية الدولية للسنة المنتهية في / ديسمبر (ICC-ASP/16/12)

^(١٨) / (ICC-ASP/17/5)

()

- ي أثاره عدد مواطنين من غير الدول الأطراف وأبلغ التزام المحكمة بإيجاد طرق لمعالجة ، بما في ذلك من خلال ممارسات

باء - التدابير لتحسين التمثيل الجغرافي

- لا يزال تنوع مجموعة المرشحين أمراً حاسماً للتغلب على تحديات تحقيق التمثيل الجغرافي العادل. مجموعة المرشحين غير متوازنة تدابير

- سفارات معظم البلدان الممثلة تمثيلاً ناقصاً في لاهاي وأعلنت عن الوظائف الشاغرة ليس من خلال موقعها على شبكة الإنترنت مختلفة للوظائف

الحصول على مرشحين محتملين من البلدان غير الممثلة أو الممثلة تمثيلاً ناقصاً عبر " " (LinkedIn). كما أبلغت بأن جميع الوظائف الشاغرة يتم الإعلان عنها الآن بكلتا لغتي العمل. رحبت الدول عموماً بهذه المبادرات المحكمة على النظر في الطرق الممكنة للإعلان عن الوظائف الشاغرة باللغات الرسمية لغتي العمل.

- لوحظ أن الدول لا تزال تلعب دوراً حاسماً في نطاق أوسع، بهدف توفير المزيد من التمثيل الجغرافي في مجموعات المرشح .

- المحكمة جهودها لجذب رعايا البلدان غير الممثلة والبلدان الممثلة تمثيلاً ناقصاً وتقديم تقرير إلى اللجنة في دورتها الثانية والثلاثين في تقريرها السنوي عن إدارة (٢٠) لخفض وطء هذه المسألة

إلى أن تقريرها عن إدارة الموارد البشرية لم يُظهر أي نتائج ملموسة في معالجة مسألة عدم التوازن المستمر فيما يتعلق بالتوزيع الجغرافي. (٢١)

خامساً - المتدربين الداخليين والموظفين الفنيين المبتدئين والفنيين الزائرين

- أشارت الدول إلى أن التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين أيضاً في اختيار المتدربين التعبير عن الاهتمام في العلاقة المتبادلة بين

هذه البرامج والتوظيف الفعلي للمحكمة، نظراً إلى أن غالباً ما يكونون مرشحين محتملين للوظائف . ولذلك لوحظ أن التدابير الرامية إلى تعزيز التوزيع الجغرافي في هذه البرامج يمكن أن يكون لها أثر إيجابي في تنوع مجموعة مقدمي الطلبات

()

(٢١)

- وأبلغت المحكمة أن مشاركة مواطني البلدان غير الممثلة تمثيلاً ناقصاً في الموظفين الفنيين المبتدئين قد زادت زيادة كبيرة خلال الفترة
- وأبلغت المحكمة أن الصندوق الاستئماني على التبرعات الطوعية لتمكين مساهمة هذا الصندوق الاستئماني لتوفير فرص عمل طراف في نظام روما الأساسي، مما يسهم في تخفيض مالي إلى أدنى حد. في حالة عدم التمويل، فإن مثل هذه البرامج تؤدي إلى المرشحين في الغالب من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى. بالإضافة إلى معايير هذه، يتم إيلاء الاعتبار الواجب لمقدمي الطلبات من الدول الأطراف غير الممثلة أو الآن، قام الصندوق الاستئماني بتمويل مختلفة، وأن الصندوق الاستئماني ه لفترة غير محددة ومن المتوخى أن منفتحاً مانحين محتملين، وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة الجنائية
- بالإضافة إلى ذلك، تعمل المحكمة على لبرامج ، وبالتالي سـ
- والتدابير الرامية إلى تحسين التوزيع الجغرافي في إطار

- وأبلغت المحكمة كذلك أنه، كجزء من منحة وردت من المفوضية الأوروبية لبرنامج "بناء الخبرة من ثلاثة مشاريع فرعية بما في ذلك ()
- ودورات تدريبية وغير ذلك من الأنشطة ذات الصلة من أجل تعزيز التعاون وتبادل الخبرات وبناء القدرات () قاعدة بيانات للأدوات القانونية () ، في

- غير مقترحاً بأن يتم النظر في تخصيص نموًا .
- في الميزانية المبتدئين من الدول غير نموًا.
- في سياق المشاورات بشأن التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين، عمدت بنغلاديش ورقة غير رسمية عن تم تعميمها إلكترونياً
- الخارجي (إكسترا).)

سادساً - الاستنتاجات

- هناك اهتمام من جانب الدول الأطراف والمجتمع المدني بأن يتم التقلبات في ملاك الموظفين في المحكمة من منظور التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين.
- أن التمثيل العادل للموظفين من الذكور والإناث والتوزيع الجغرافي العادل يعود بالنفع على المحكمة من

- يزيد من الإبداع داخليا في بيئة العمل خارجيا حاسما
والنهوض بعالمية نظام روما الأساسي.
- النساء في المناصب العليا. للمحكمة أن تواصل جهودها لتضييق هذه الفجوة. ليس لصالح
- فيما يتعلق بالتمثيل الجغرافي، هناك اختلال مستمر ومزمن ليس لصالح
من منطقة آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وهناك أيضا بعض
مثلة تمثيلا ناقصا في
أكبر المساهمين في ميزانية المحكمة تعاني من نقص شديد في التمثيل.
إلى أنه ينبغي دراسة مسألة مواطني الدول غير الأطراف الذين تم توظيفهم في ملاك
مع التحديات الحالية المتمثلة في تحقيق التمثيل الجغرافي العادل.
- فرص العمل
غير الممثلة
مسألة حاسمة في دعم المحكمة، من جملة أمور المساعدة على الوصول إلى مجموعة من المرشحين
لبلدان غير الممثلة
- التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين في
تعيين موظفي المحكمة وتقديم الإحصاءات ذات الصلة كنتيجة للدراسة، للنظر فيها في المستقبل.

سابعاً - التوصيات

ألف- إلى المحكمة

- الاختلال المزمن في التمثيل الجغرافي وكذلك في تمثيل المرأة في المستويات العليا
- سد الثغرة المستمرة بين الجنسين في
اللاتي لديهن ما يؤهلهن
الدعم لهن في وظائفهن
كأما اللاتي لديهن مؤهلات للتر إلى تلك المناصب.
- تولي
غير
- ينبغي للإعلاء
: على الإنترنت وعلى حسابها في
المنشورات التي
في غير

(ب) إطلاع الجمعية العامة بانتظام، بغية مساعدة الدول الأطراف ومنظمات المجتمع المدني

() نشر الإعلانات بلغتي عمل المحكمة

غير

في وبرامج الفنيين الزائرين، بما في ذلك

عن طريق تشجيع التبرعات المقدمة للصندوق

التوازن بين الجنسين والتوازن الجغرافي بين الجنسين فيما يتعلق بهذه البرامج.

قيد الاستعراض والتحسين،

- يجب أن تبقى جميع السياسات والإجراءات وممارسات

وينبغي أن تواصل المحكمة تطبيق وتعزيز سياساتها في مجال الـ

البلدان النامية، بما في ذلك من خلال نشر تعليماتها

غير

يمنح المرشحين المؤهلين من الدول

الأولوية لغرض الإدراج في القائمة القصيرة.

غير

لمحكمة أن تعالج في غضون إطار زمني معقول، المسألة المتعلقة بالعدد الكبير من رعايا

الدول غير الأطراف في نظام روما الأساسي العاملين في المحكمة

غير

- يجب أن تواصل المحكمة جمع البيانات عن مقدمات ومقدمي طلبات التوظيف من

وقوف على التحديات التي يواجهونها

في مساعيهم لنيل وظيفة بنجاح في

باء - إلى جمعية الدول الأطراف

- الاختلال المزمع في التمثيل الجغرافي وكذلك في تمثيل المرأة في المستويات العليا

التي تشترك مع المحكمة في برامج الموظفين الفنيين المبتدئين أن تنظر في

غير

توفير التمويل

النظر في توفير التمويل اللازم لتغطية رواتب المشاركين

، في برنامجي

غير

الاعلانات عن الوظائف الشاغرة في

النامية، من أجل وضع استراتيجيات هادفة لتوفير الـ

- ويتعين على الدول لأطراف، خاصة تلك البلدان غير الممثلة أو ممثلة تمثيلاً ناقصاً الاعلانات المتعلقة بالوظائف الشاغرة في المحكمة على المؤسسات والمنظمات الوطنية، حسب الاقتضاء، بما في ذلك الجامعات وا
- وينبغي أن يقوم المكتب بإجراء مشاورات لتحديد الشركاء الذين يمكنهم تعزيز بناء القدرات في غير الممثلة أو الممثلة تمثيلاً ناقصاً مجموعات من
- للعمل في المحكمة، و تشجيع الدول الأطراف المعنية على تقديم الدعم المالي إلى جهات المجتمع المدني والمؤسسات المدنية التي تضطلع بأنشطة بناء القدرات المذكورة.
- وتُشجع الدول الأطراف على الاستعانة بالميسرين المعنيين بالتوازن بين الجنسين والتمثيل الجغرافي

مشروع إدراج بند في القرار الجامع

ألف - على النحو المنصوص عليه في الفقرات ١٠٤ إلى ١٠٧ من القرار الجامع لعام ٢٠١٧ ICC-ASP/16/Res.6 بصيغته المعدلة.

تحيط علماً
 (١) تشجع التي
 تبذلها في مجال الجغرافي العادل والتوازن بين الجنسين وبلوغ أعلى مستويات الكفاءة والفعالية والنزاهة، وكذلك للبحث عن الخبرات في مسائل محددة، منها على سبيل الخاصة بالتعرض للصددمات، والعنف الذي ، وتشجّع على تحقيق المزيد من التقدم في هذا الصدد؛

تحيط علماً
 التمثيل الجغرافي العادل والتوازن بين الجنسين في تعيين الموظفين، وترحب

تحث
 التوظيف المحتملين للتعيين في الوظائف الفنية بالمحكمة من الدول الأطراف الواقعة في المناطق غير بما في ذلك من خلال برامج التدريب الداخلي والزيارات المهنية التي تمولها الجمعية، وبرامج التدريب المتعلقة بالموظفين الفنيين المبتدئين التي تمولها الدول نشر الإعلانات المتعلقة بالوظائف الشاغرة بالمحكمة في المؤسسات والمنظمات

باء - فقرتين جديدتين

ترحب بإنشاء برنامجا
 التبرعات من المناطق النامية مع التركيز بشكل خاص على المرشحين من الدول الأطراف غير رحب بالمساهمات الطوعية التي وردت حتى الآن و إلى المساهمة في هذا البرنامج؛

وتطلب إلى المزيد من الآليات التي يمكن أن تكفل بطريقة أكثر استدامة ومنهجية وتطلب إلى واقتراح طرائق لتنفيذ برامج التي من خلال المساهمات الطوعية غير

(١) ICC-ASP/17/5 المرفق الثاني.

جيم - على النحو المنصوص عليه في الفقرة ١٣ من القرار الجامع لعام ٢٠١٧،
ICC-ASP/16/Res.6 - المرفق الأول

بتعيين الموظفين

تؤيد توصيات لجنة الميزانية والمالية المتعلقة بالتمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين الواردة في التقرير
تھ (٢)

تطلب إلى المحكمة أن تقدم إلى الجمعية في دورتها
يتضمن معلومات محدثة عن تنفيذ بھ في

تطلب إلى المحكمة أن تقدم تقريراً شاملاً عن الموارد البشرية إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة
من تحديثاً بشأن تنفيذ التوصيات المتعلقة بهذا الموضوع ، ستقدمه لجنة الميزانية والمالية في عام

تطلب إلى المكتب مواصلة العمل مع المحكمة في البحث عن سبل لتحسين التمثيل الجغرافي
العادل والتوازن بين الجنسين في ال الفنية، فضلاً إلى إبقاء مسألة التمثيل الجغرافي والتوازن بين
، وتقدم تقرير إلى الجمعية في دورتها عشرة في هذا الشأن

وتحث لانتخاذ تدابير
تھ في رغوب فيه لتمثيل الجغرافي

(٢) ICC-ASP/17/5 و ICC-ASP/17/15.